

Szám: 2-20/2018.

K I V O N A T

***a Tolna Megyei Önkormányzat Közgyűlése 2018. május 29-i
ülésének jegyzőkönyvéből***

A Tolna Megyei Önkormányzat Közgyűlésének 32/2018. (V. 29.) közgyűlési határozata Tolna megye (Magyarország) és Hargita megye (Románia) közötti együttműködési megállapodás megkötése tárgyában:

1. A Tolna Megyei Önkormányzat Közgyűlése egyetért a Tolna megye (Magyarország) és Hargita megye (Románia) közti partnerkapcsolat létrehozásával.

2. A Tolna Megyei Önkormányzat Közgyűlése felhatalmazza Elnökét, hogy a romániai Hargita megyével a határozat mellékletét képező tartalommal kötendő együttműködési megállapodást 2018. szeptember 30. napjáig aláírja.

Felelős: Fehérvári Tamás, a Közgyűlés elnöke

Határidő: értelemszerűen

k.m.f.t.

***Fehérvári Tamás sk.
a Közgyűlés elnöke***

***dr. Gábor Ferenc sk.
megyei főjegyző***

A kivonat hitelül:

*dr. Ritter Beáta
Szekszárd, 2018. június 7.*

**Együttműködési Megállapodás Hargita megye, (Románia) és Tolna megye,
(Magyarország) között**

Hargita megye, (Románia) és Tolna megye, (Magyarország), továbbiakban mint Felek,

kétoldalú kapcsolatok és baráti együttműködés fejlesztése érdekében, a kölcsönös tiszteletre és támogatásra alapozva, a közös érdekeltségű feladatok megoldása céljából, a bizalom és egyenlőség jegyében,

azzal a meggyőződéssel, hogy ez az új együttműködés a Felek közti kapcsolatot változatossá teszi,

a következőkben állapodtak meg:

1-es cikkely

Együttműködés tárgykörök

A Felek a következő szakterületekben fognak együttműködni: közigazgatás, gazdaságfejlesztés, oktatás, kultúra, szociális-, sport-, és a környezetvédelem területén, valamint további közös megyei érdekeltségű témakörökben, a kompetenciájuk szerint, amellyel a romániai és magyarországi jogszabályok értelmében rendelkeznek.

2-es cikkely

Célok

A Felek, összhangban a hatásköreikkel, hozzájárulnak a közigazgatási területi egységeik keretén belül működő tudományos, kulturális, egészségügyi, oktatási, szociális, társadalmi, sport, turisztikai, környezetvédelmi és közüzemi szervezetek és intézmények közötti kapcsolatok kialakításához.

3-as cikkely

Az együttműködés formái

1. A kétoldalú együttműködés elvei, a megbízhatóság, az egyenlőség és a közös érdekek alapján a Felek együttműködési kapcsolatokat alakítanak ki a meghatározott szakterületeken.

2. Figyelembe véve a specifikus hatásköröket, a Felek:

a) Az együttműködés területein hozzájárulnak a hivatalos küldöttségek, szakemberek és szakértők látogatásainak megszervezéséhez ;

b) Rendszeres tapasztalatcserét szerveznek a Felek hatáskörébe tartozó közigazgatási egységek között, amelyek között egy kapcsolattartási rendszert alakítanak ki és valósítanak meg, valamint népszerűsíteni fogják ezeket a tevékenységeket a Felek helyi közösségei szintjén.

c) A megyei önkormányzatok hozzájárulnak a kultúra népszerűsítéséhez, a népi hagyományok megismeréséhez kulturális csereprogramok és művészeti eseményeken keresztül, amelyeken a két megye népi együttesei, művészei és kulturális személyiségei, valamint kulturális intézmények képviselői vesznek részt.

d) A helyi önkormányzatok támogatják a helyi szintű gazdasági együttműködést a gazdasági szereplők között és keresik azoknak a gazdasági és szociális fejlesztési pályázatoknak a lehetőségét, amelyek európai uniós pénzügyi támogatásban részesülhetnek. Továbbá, együttműködési megállapodást köthetnek a két település egyes befektetési céljainak megvalósítása és ezek helyi költségvetésből való finanszírozása érdekében, a két ország jogszabálya értelmében.

4-es cikkely

Pénzügyi szempontok

Felek kijelentik, hogy az Együttműködési Megállapodás végrehajtásából eredő esetleges költségeket saját költségvetésükből fedezi, a romániai és magyarországi jogszabályok értelmében.

5-ös cikkely

Az együttműködési tevékenységek koordinálása

1) Mindkét fél kijelöl egy koordinátort, aki követi a jelen Együttműködési Megállapodás hatékony kivitelezését.

2) A Felek által nevesített koordinátor egy kivitelezési tervet fog készíteni és az együttműködés további területeire is javaslatokkal él.

6-os cikkely

Az Együttműködési Megállapodás módosítása

A jelen Együttműködési Megállapodás módosítható és kiegészíthető a Felek közös és írásos megegyezése alapján. A módosítások és kiegészítések a 7-es cikkelyben meghatározott eljárások alapján lépnek hatályba.

7-es cikkely
Alkalmazás, időtartam és felmondás

- 1.) Jelen Együttműködési Megállapodás határozatlan időre van megkötve és az aláírás napján lép hatályba.
- 2.) Bármely szerződő fél felmondhatja a jelen Együttműködési Megállapodást írásban közölve a másik Féllel. Ebben az esetben, a jelen Együttműködési Megállapodás felmondása a közlés időpontjától számított 30-ik napon lép hatályba.
- 3.) A jelen Együttműködési Megállapodás felmondása nem érinti az érvényességi periódusban elindított programokat és projekteket, kivéve azokat amelyekről a Felek így döntenek.

8-as cikkely
Jelen Együttműködési Megállapodás értelmezése vagy alkalmazása során felmerült viták rendezése

Bármilyen felmerült, a jelen Együttműködési Megállapodás értelmezésével vagy alkalmazásával kapcsolatos vitás kérdést a Felek békés úton, egyeztető tárgyalások formájában fogják egymással rendezni.

Készült(hely),-án (dátum), angol, román és magyar nyelven, mindegyik nyelven három eredeti példányban és mindegyik szöveg egyaránt hiteles. Elterő értelmezés esetén az angol nyelvű dokumentum az irányadó.

Hargita megye
Románia
nevében
Elnök

Borboly Csaba

Tolna megye
Magyarország
nevében
Elnök

Fehérvári Tamás